

GUIDE TO THE WORK OF FOREIGN
LANGUAGE SERIALS

外文连续出版物 工作指南

宋仁霞 编著



国家图书馆出版社

外文连续出版物工作指南

宋仁霞 编著



國家圖書館出版社
National Library of China Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

外文连续出版物工作指南/宋仁霞编著. --北京:国家图书馆出版社,2017.8

ISBN 978-7-5013-6156-4

I. ①外… II. ①宋… III. ①外文期刊—连续出版物—图书馆工作—指南 IV. ①G255.2-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 169975 号

书 名 外文连续出版物工作指南
著 者 宋仁霞 编著
责任编辑 张 颀

出 版 国家图书馆出版社(100034 北京市西城区文津街7号)
(原书目文献出版社 北京图书馆出版社)
发 行 010-66114536 66126153 66151313 66175620
66121706(传真) 66126156(门市部)
E-mail nlcpress@nlc.cn(邮购)
Website www.nlcpress.com →投稿中心
经 销 新华书店
印 装 北京鲁汇荣彩印刷有限公司
版 次 2017年8月第1版 2017年8月第1次印刷

开 本 880毫米×1230毫米 1/32
印 张 7.875
字 数 214千字

书 号 ISBN 978-7-5013-6156-4
定 价 48.00 元

前 言

连续出版物是人类文明的真实记载,也是传播知识的重要载体。连续出版物具有系统性、新颖性、持续性,它反映了几乎所有学科领域的发展状况,尤其在科学技术领域,连续出版物已成为科研人员进行科学交流、获取最新科技信息的必不可少的工具,被科学家们称为延伸的“眼睛和外脑”。

连续出版物的管理工作在国外起步较早,20 世纪 50 年代美国就开始建设关于连续出版物采、编、阅、藏一条龙的管理体系,60 年代美国的大学开始设立连续出版物管理专业,70 年代国际图联牵头制定了连续出版物的国际标准书目著录(ISBD-S),使连续出版物实现了资源共享。

我国连续出版物的管理工作起步较晚,作为国内历史最悠久、馆藏最丰富的国家图书馆,其外文连续出版物的馆藏建设始于新中国成立前的政府调拨及赠送,新中国成立后在政府重视下,外文连续出版物业务逐步扩大。尤其是 80 年代初,图书情报事业蓬勃发展,连续出版物工作受到普遍重视。1988 年国家图书馆成立专门负责外文连续出版物管理的业务科组。经过近三十年的积累,国家图书馆外文期刊馆藏量达到 53 000 余种,外文报纸 600 余种,为国内的科研和教育提供了丰富的文献资源储备,连续出版物的管理工作也逐步系统化、规范化。

近年来,随着图书馆自动化管理系统的引进,外文连续出版物工作无论从出版领域还是图书馆内部工作流程都发生了很大的变化。本书由国家图书馆外文采编部多年从事外文连续出版物管理工作的多位馆员合作完成,作者结合图书馆学专业知识和国家图书馆的工作实践,详细描述了网络时代外文连续出版物采、编、阅、藏一条龙的工作

作管理模式,既是对传统业务流程的梳理,又是对新环境下外文连续出版物管理工作的完善。

本书由宋仁霞拟定大纲,初稿编写分工如下:

第一章:苗璐珺

第二章:宋仁霞、齐东峰

第三章:宋 萍、宋仁霞

第四章:宋仁霞、王 菲、齐东峰

第五章:宋仁霞、陈文珏、袁 硕

第六章:宋仁霞、刘 杨

第七章:宋仁霞

附 录:宋仁霞

全书通稿和定稿由宋仁霞负责。

本书的编写得到国家图书馆外文采编部领导的高度重视,顾犇主任在组织规划方面、曹迁老师在连续出版物的编目方面都给予大力支持与帮助。在本书的编写过程中,借鉴和吸收了国内外许多专家、学者的真知灼见,在此谨致以诚挚的感谢!由于编者学识有限,书中难免有疏漏和不足之处,敬请各位专家同行批评指正。

宋仁霞

2016 年 11 月

目 录

前 言	(1)
第一章 外文连续出版物概论	(1)
第一节 连续出版物定义及特点	(1)
第二节 连续出版物的类型	(5)
第三节 外文连续出版物的产生与发展	(12)
第四节 相关术语	(21)
第二章 外文连续出版物的采访工作	(29)
第一节 外文连续出版物的采访原则	(29)
第二节 外文连续出版物采访渠道与模式	(32)
第三节 外文连续出版物的采购流程——购入方式	(37)
第四节 外文连续出版物的采购流程——非购入方式	(47)
第五节 外文连续出版物采访常用参考工具	(56)
第三章 外文连续出版物的记到加工工作	(64)
第一节 外文连续出版物记到工作概述	(64)
第二节 外文连续出版物记到的工作流程	(66)
第三节 国家图书馆外文报刊记到加工工作实践	(70)
第四章 外文连续出版物编目工作	(89)
第一节 外文连续出版物编目相关标准及规则	(89)
第二节 外文连续出版物编目流程	(92)
第三节 外文连续出版物的馆藏数据	(116)
第五章 外文连续出版物的装订工作	(124)
第一节 外文连续出版物装订工作概述	(124)

第二节	外文连续出版物装订工作流程	(125)
第三节	国家图书馆外文报刊装订工作实践	(138)
第六章	外文连续出版物典藏管理与读者服务	(154)
第一节	外文连续出版物典藏管理	(154)
第二节	外文连续出版物的读者服务	(166)
第三节	外文连续出版物的宣传与推介	(172)
第七章	外文连续出版物的馆藏评价	(178)
第一节	外文连续出版物馆藏评价的目的与意义	(178)
第二节	外文连续出版物馆藏评价的方法及原则	(181)
第三节	外文连续出版物馆藏评价指标因素	(186)
第四节	外文学术期刊质量评价	(192)
参考文献		(199)
附录一:	《外国报刊目录》分类与中图法分类参照表	(202)
附录二:	《外国报刊目录》国家和地区代码标	(222)
附录三:	国家图书馆外文期刊装订服务内容及要求	(233)
附录四:	外文报刊采购项目合同	(237)

第一章 外文连续出版物概论

第一节 连续出版物定义及特点

一、连续出版物的定义

连续出版物早已有之,但连续出版物的概念却是近几十年才逐步建立并被图书馆界接受的。1971年,国际图书馆学会联合会(International Federation of Library Associations and Institutions, IFLA, 简称国际图联)在利物浦召开全会期间通过了建立联合工作组、起草国际连续出版物标准化著录的建议。1974年,国际图联国际连续出版物标准书目著录联合工作组出版了《国际标准书目著录(连续出版物)》推荐版。1977年,国际图联在大力推进国际图书文献工作标准化过程中,把“期刊”(Periodicals)这一概念发展为连续出版物(Serials),并出版了《国际标准书目著录:连续出版物》,即ISBD(S)。1978年,《英美编目条例》(第二版)用“连续出版物”一词代替了“期刊”一词。1981年,著名的《英国期刊联合目录》(*British Union Catalogue of Periodicals*, 1964—1980)也改称为《不列颠图书馆连续出版物目录》(*Serials in the British Library*)。至此,连续出版物的概念开始全面推广。

国际图联对连续出版物的定义是:印刷或非印刷的出版物,连续出版,通常有编号或年月标识,并准备无限期出版下去。连续出版物包括期刊、报纸、年度出版物(年鉴、指南等)、汇刊、成系列的报告和会议录、丛书。

《国际标准书目著录》(ISBD)对连续出版物的定义是:以前后相连的、独立的期或部分发行的连续性资源,通常具有编号,事先没有确定结束。连续出版物包括期刊、杂志、电子资源、连续性名录、年度报

告、报纸、单行丛编。

我国的全国文献工作标准化技术委员会第六分委员会于1984年拟定了《连续出版物著录规则》(报批稿),并由国家标准局在1985年2月12日颁发^①。

根据我国最早的《连续出版物著录规则》^②的定义:连续出版物是指印刷或非印刷形式的出版物,具有统一的题名,定期或不定期以连续分册形式出版,有卷期或年月标识,并计划无限期地连续出版。连续出版物包括期刊、报纸、年刊(年鉴、指南等)、成系列的报告及学会会刊、会议录和专著丛书。

我国现行的国家标准《文献著录第3部分:连续性资源》^③对连续出版物的定义是:一种具有接续关系的、以独立的卷期或部分以定期或不定期的方式发行的连续性资源,通常带有编号,但无明确的终止日期。属于连续出版物范畴的有期刊、杂志、报纸、年鉴、连续性名录、集中著录的专著丛编、系列会议录等。

二、连续出版物的特点

1. 连续性

由连续出版物的定义可以看出,连续性是连续出版物的本质属性,任何连续出版物在创办之初都是准备无限期地、连续地出版下去的。连续出版物的这种连续性具体地表现在:编辑的连续性、出版的连续性、题名的连续性、标识的连续性^④等方面,并由此派生出连续出版物在内容上的及时性、新颖性、统一性等特点。

① 该标准于2009年被新标准 GB/T 3792.3—2009《文献著录第3部分:连续性资源》取代。

② 参见 GB/T 3792.3—1985《连续出版物著录规则》。

③ 参见 GB/T 3792.3—2009《文献著录第3部分:连续性资源》。

④ 于鸣镝. 连续出版物的连续性[J]. 图书情报论坛, 1994(1): 28-29.

2. 出版周期性

出版周期,也称出版频率(Frequency),反映了连续出版物出版间隔的时间长短,是连续出版物更新速度的表现,是连续出版物的一个基本特征。连续性是连续出版物最本质的属性,而这种本质属性是通过连续出版物以某种周期连续出版表现出来的,换言之,连续出版物的出版周期就是连续出版物本质属性的最重要的物化表现形式^①。每种连续出版物都有自身的出版周期,且这个周期并不是单一的、固定不变的。

3. 题名连续性

连续出版物的连续性体现在题名上主要表现为题名的连续性,一种连续出版物通常有一个相对稳定(在一段时期内)不变的题名。由于在一定时期内,某一种连续出版物的题名会保持不变或基本保持不变,因此题名可以作为连续出版物的识别标识之一,用以区别不同的连续出版物。需要注意的是,不同的连续出版物可能拥有同样的题名,如著名的时尚杂志《服饰与美容》(*Vogue*)的美国版(ISSN 0042-8000)和英国版(ISSN 0262-2130),尽管拥有相同的题名和主题,但分别拥有各自的ISSN号且内容不同,应视作两种不同的连续出版物。

一种连续出版物的题名不是绝对不变的。连续出版物在长期编辑、出版过程中,由于外部形势变化、出版机构变动、出版内容变化、出版周期变化、出版形式变化等原因,在原有题名不再符合需求的情况下,有可能发生题名变更。尽管题名的变更打破了原有题名的连续性,但又将在一段时间内建立新题名的连续性。

4. 标识的连续性

连续出版物的题名在一段时间内是不变的,区别某种连续出版物各单册的依据就是它的识别标志,也就是卷、期或年、月或编号等标识体系。因为是成系统的,所以称之为标识系统。任何连续出版物都有

^① 曹明,许进. 出版频率对期刊管理工作的影响[J]. 当代图书馆,1999(3): 38-40.

自己的标识系统,虽然不同出版物的标识符号不同,但同一种连续出版物的标识应是依次相连、没有跳跃的关系。若连续出版物在出版过程中出现合期、增发等情况,也会在标识中体现出来。

在实际操作中,连续出版物的标识系统不是一成不变的。有时候,一种连续出版物换了主编,或者发生了改名、合并等情况,主编认为有必要换一个标识方式,就有可能采用新的标识系统。新的标识系统采用后,仍然会以依次相连的标识符号标记连续出版物。

5. 统一的出版形式和内容

通常情况下,一种连续出版物有较为固定的出版形式,包括开本、封面式样、版式设计、篇幅、页数、配色以及字体等方面,形成独具特色的风格,既从外观上保持了连续出版物的“连续性”,也树立了连续出版物的视觉识别标志。如《国家地理》(*National Geographic*, ISSN 0027-9538)封面印刷的明黄色外框就是其最深入人心的标识设计。

除了出版形式,连续出版物在出版内容上也表现出一定程度的集中性。作为重要的情报交流媒介,一种连续出版物讨论的内容通常围绕着同样的主题,这一点在学术期刊上表现得尤为明显。对于一种学术期刊来说,尽管刊载的每篇文章内容各异,但一定都是围绕着这种期刊所关注的领域,有着特定的读者群体。如最重要的医学期刊《新英格兰医学期刊》(*The New England Journal of Medicine*, ISSN 0028-4793)自1828年诞生以来就是医学科研领域的标杆性期刊,177个国家超过50万名的医生、医学生、研究人士以及其他医学专家构成了该杂志的读者群体。

6. 暂停出版

暂停出版是连续出版物较其他类型出版物专有的特性之一。暂停出版是指连续出版物由于人力、财力、物力等内部或外部的原因而宣布一段时间内暂停出版活动,并计划未来恢复出版的现象。1992年,莫斯科新闻纸价格从2000卢布/吨大幅上涨至11000卢布/吨,导

致印刷厂新闻纸告急,《真理报》宣布自3月13日起暂停发行^①,直至同年4月,该报发行工作才再度恢复。

宣布暂停出版是连续出版物出版遇到问题时出版者选择的解决方法,且暂停期的长短也没有标准。很多时候,宣布暂停出版的连续出版物却再也没有能够恢复出版,这些没有再恢复出版的连续出版物被认为是停止出版了。

7. 新颖性和及时性

连续出版物的及时性主要体现在出版及时、发行及时和流通及时等方面。相较于专著文献,多数连续出版物的组成文章篇幅较短,编审过程较快,出版周期短,可以很快地进入流通环节,进入图书馆后也可以经过简单的记到处理就上架提供读者服务,可以快速地将各行业、各学科的新发现、新理论、新观点、新事件、新动向传递给读者。正因为而在时间上表现出的“快”和内容上表现出的“新”,所以连续出版物被认为是非常重要的情报来源。

第二节 连续出版物的类型

一、按出版类型分类

连续出版物种类繁多,在图书情报工作实践中,为了连续出版物文献收集、整理和利用的方便,通常是以其编撰方式和出版特点作为划分连续出版物的主要标准^②。相较于中文连续出版物,外文连续出版物的出版类型要丰富许多,分类也更加详细,其中最重要的几种类型包括:

① 莫斯科新闻纸涨价五倍 《真理报》暂停出版[J]. 广东造纸,1992(2): 32.

② 余广和. 连续出版物类型及其划分研究[J]. 图书馆理论与实践,1993(4):8-13.

(1) 期刊(Periodicals): 期刊指一种定期的、出版频率在每年一次以上的连续出版物。通常期刊的内容为各自独立的论文。

(2) 杂志(Magazines): 相比期刊, 杂志被定义为面向一般阅读, 收录多样主题文章的连续出版物。

Chuck Dintrone 曾提出了 9 条区别杂志和期刊的判断准则, 包括作者、注释、风格、编辑、读者、广告、外观、内容和索引^①。期刊一般风格稳重, 有注释和参考文献, 有编委会和外部评审, 覆盖一个特殊的学科主题, 没有或有很少的广告。相反的, 杂志的作者一般是媒体从业者或者以媒体从业者风格撰写文章, 面向大众, 内容偏向时事和公众兴趣, 很少有注释, 通常会有亮眼的设计风格, 图片和广告内容丰富。但是在我国, 这两个术语经常平行使用, 或者以“期刊”来统一表述这两类出版物, 但也同时承认期刊多具有学术性、专业性, 杂志多具有综合性和通俗性^②。

(3) 报纸(Newspapers): 报纸是指以刊载新闻和时事评论为主的、以散页形式出版的连续出版物, 有固定名称, 按年、月、日或卷、期顺序发行。通常报纸出版周期较短, 以日报、周报为主。根据美国图书馆协会(American Library Association, ALA)的术语定义, 报纸应是定期发行, 且发行周期较短(通常以日报、周报或半周报为主)的连续出版物, 内容以新闻、评论、广告及其他流行事物为主。美国著名新闻学家埃默里父子曾就现代意义上报纸提出过更为严格的 7 条基本标准, 包括至少每星期出版一次、必须是机械手段生产、必须及时等^③。

(4) 年度出版物(Annuals): 指以统一题名、逐年出版的连续出版物, 如年刊、年报、年鉴以及按年出版的指南等。其中, 年鉴(Year-

① Nisonger T E. Management of Serials in Libraries[M]. Englewood: Libraries Unlimited, 1998:4.

② 谈金铠. 连续出版物工作[M]. 北京: 书目文献出版社(今国家图书馆出版社), 1991(1):7-10.

③ 罗翔宇. 中西报纸起源及其差异[J]. 湖北民族学院学报: 社会科学版, 1998(2):98-101.

books)是汇集一年中重要时事文献、学科研究进展和统计资料等的按年出版的连续出版物。

(5)会议录(Proceedings):指各种专业技术型会议、学术研究及团体会议、政党及立法会议的报告和记录。凡属于无限期连续出版的会议录都应视为连续出版物。

(6)丛编(Series):由一组独立的、连续发布的、编号或不编号的、除了自身正题名以外还有一个适用于整个组的题名(即丛编的正题名)的资源组成的连续出版物。

二、按载体分类

依照文献载体不同,连续出版物的类型可划分为印刷型连续出版物和非印刷连续出版物。

印刷型连续出版物是指以纸张为存储介质,以印刷为记录手段生产出来的连续出版物。报纸、期刊、杂志等连续出版物从产生之初就是以印刷品的形式传播,印刷型连续出版物既是连续出版物的传统形式,也是目前连续出版物的最主要发行方式。尽管随着信息和网络技术的发展,各种其他载体的连续出版物陆续出现并发展,但印刷型连续出版物无论从品种数,还是发行范围、内容范围等方面来看仍然是最重要的。

非印刷连续出版物主要有在线连续出版物、光盘型连续出版物和缩微型连续出版物。在线型连续出版物是依托信息和网络技术,可通过互联网访问的连续出版物,最初多以印刷型连续出版物网络版的形式出现,随着互联网技术、移动技术的发展和阅读习惯的转变,在线型连续出版物发展迅速,成为除印刷型连续出版物外最重要的连续出版物类型。根据《乌利希全球连续出版物指南(网络版)》(UlrichsWeb Global Serials Directory)平台统计,目前发行中的在线连续出版物有近12万种,占全部连续出版物的近32.7%,其中仅以在线形式发布的连

续出版物超过 26 000 种^①。在线型连续出版物的种类非常丰富,除文本、图片这一类常规格式资源外,还提供音视频等格式的资源内容,如 *ACCEL:Audio Journal* (ISSN 1520-5959) 就是一种“可以听”的连续出版物。

缩微型制品体积小、质量轻、节省存储空间、保存期长,光盘型文献便于访问和检索,曾是非常重要的连续出版物载体,对于特定领域的文献保存和利用有很高的价值。如著名的《期刊引证报告》(*Journal Citation Report*)就曾发行过缩微版和光盘版,但随着网络版的成熟,这两种版本逐渐被取代,现已完全终止发行。《新英格兰医学杂志》目前除在线版和纸质版外,仍同时发行缩微版和光盘版以供不同需求。近年来,有很多出版商为了迎合当前的使用习惯,将过去以纸本、缩微或者光盘形式出版的连续出版物再进行电子化回溯,制作成便于检索、保存的网络版,受到图书馆和读者的喜爱。

三、按出版周期分类

根据连续出版物的出版周期不同,可将其划分为不定期连续出版物和定期连续出版物两个基本大类。其中,不定期连续出版物是指没有固定出版周期的连续出版物,以会议录、汇刊、报告等为主,也有一些不定期出版的期刊和报纸等类型的连续出版物。

定期出版的连续出版物指在一定时期内出版周期相对固定的一类连续出版物。外文连续出版物的出版周期呈现多样化特征,从每年出版一期到每天出版一期的类型都存在,常见的出版周期包括年(Annual)、半年(Biannual)、季度(Quarterly)、双月(Bimonthly)、月(Monthly)、半月(Semimonthly)、周(Weekly)、日(Daily)等,也存在每年 8 期、每年 14 期、每年 48 期等周期类型,如著名的学术期刊《自然》(*Nature*) (ISSN 0028-0836) 周刊,每年出版 52 期,出版周期为 1 周。有时

^① Ulrichs Web [EB/OL]. [2016 - 07 - 01]. <https://ulrichsweb.serialssolutions.com>.

候通过外文连续出版物的题名信息可对其出版周期做基本判断,如《经济学季刊》(*The Quarterly Journal of Economics*)(ISSN 0033-5533),从题名可以判断其出版周期应为每年4期。但这一点不能完全作为判断依据,也有很多题名中含有“Quarterly”的期刊并不是严格的每年出版4期。

尽管定期连续出版物的出版周期是相对固定的,但也会发生变化。有些期刊也会发生在一年内由季刊变为双月刊,由双月刊变为月刊等出版频率加快的现象或者由月刊改为双月刊等出版频率延长的现象。

四、按文献级别分类

依照文献的加工层次,连续出版物的类型可以分为一次文献连续出版物,二次文献连续出版物和三次文献连续出版物。

一次文献是人们直接以自己的生产、科研、社会活动等实践经验为依据生产出来的文献,也常被称为原始文献(或叫一级文献)。从属连续出版物这一文献群中的大多数文献具有原始性^①,大部分的期刊文献、报纸文章、会议文献等都是一次文献。刊载一次文献或者以刊载一次文献为主的连续出版物可划分为一次文献连续出版物,多数期刊、报纸、会议录等均属此类。

二次文献又称二级文献,是对一次文献进行加工整理后的产物,即对无序的一次文献的外部特征如题名、作者、出处等进行著录,将其内容压缩成简介、提要或文摘,并按照一定的学科或专业加以有序化而形成的文献形式,主要包括文摘、索引、目录等。以刊载二次文献为主的连续出版物可划分为二次文献连续出版物。例如著名的《乌利希全球连续出版物指南》(*Ulrichs Periodicals Directory*)(ISSN 0000-2100),自1932年起每年出版1期(注:期间曾多次更名),收录世界各

^① 黄惠山. 连续出版物概念逻辑理论与方法探析[J]. 中国图书馆学报, 1994(4):4.

国出版的期刊的相关信息,是典型的二次文献连续出版物。

三次文献是指对有关的一次文献、二次文献进行广泛深入的分析研究之后综合概括而成的产物,主要包括综述、专题述评、学科年度总结、进展报告、数据手册等,以刊载上述文献类型为主的连续出版物可划分为三次文献连续出版物。美国的 Annual Reviews 就是一家专注于出版综述期刊的出版社^①,旗下出版的超过 50 种期刊均属于三次文献连续出版物。

五、按出版者分类

根据连续出版物的出版者不同,可以将其大致划分为以下几类:

1. 由学术团体和研究机构出版的连续出版物

这一类出版物主要是由学术团体、专业性学会、研究机构编辑发行,学术性较强,如学术期刊、通报、会议录、汇刊等,内容一般是相关研究领域的研究成果和最新动态,可以从一定程度上反映出版机构的学术水平。很多学术团体学术活动多,出版规模大,学术影响力高,如美国化学学会(The American Chemical Society,简称 ACS)、英国皇家天文学会(Royal Astronomical Society,简称 RAS)等出版的期刊、会议录等都是各自领域非常重要的学术资源。

2. 由商业出版社出版的连续出版物

商业出版社是各类连续出版物非常重要的出版来源,不仅出版的数量大,而且内容丰富、覆盖范围广,从最顶尖的科学杂志到讨论娱乐日常的八卦杂志,所有这些内容都有不同的商业出版社涉猎。在学术出版领域,商业出版社出版的资源其学术价值和出版物质量并不低于学术团体出版的资源,爱思唯尔公司(Elsevier)、约翰·威立父子公司(John Wiley & Sons)、施普林格·自然出版社(Springer Nature)和泰勒与弗朗西斯出版社(Taylor & Francis)是全球最大的四家学术期刊出

^① About Annual Review [EB/OL]. [2016 - 06 - 30]. <http://www.annualreviews.org/page/about/overview>.